

@import url(../../../../css/generic.css); EUR-Lex - 61994J0110 - EL

Avis juridique important

/

61994J0110

?????? ?? ?????????? (????? ?????) ??? 29?? ?????????? 1996. - Intercommunale voor zeewaterontzilting (INZO) ??? ??????? ??????. - ?????? ??? ??? ?????? ?????????????? ??????????: Rechtbank van eerste aanleg Brugge - ??????. - ??? - ?????? ??? ?????????? ?????????????? - ??????? ??? ?????????? ????? - ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??????, ?????????????? ?? ???????. - ??????? C-110/94.

?????? ?? ?????????? ??? ?????????? 1996 ?????? I-00857

?????????
?????????
????????? ??? ??????
????????? ??? ?? ?????????? ???
?????????

?????? ???

++++

?????????? ?????? * ?????????? ?? ?????????? * ?????? ?????? ?????? * ?????
?????? ?????? ?????????????? ????? * ?????????? ?????????????? ????? ?? ?????? ???
????? 4 ??? ?????? ?????? * ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??
????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? * ?? ??? ??????
????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? * ?????????? ?????? ??? ??????????
????? ? ??????????

(?????? 77/388 ??? ??????????, ??? 4)

?????????

????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ???
????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?? ??? ??????
?? ?????? 4 ??? ?????? ?????? 77/388, ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ??????
????, ??? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ??????, ? ?? ?????????? ??? ??????, ???
?????? ???, ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????
????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ???.

????? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ??? ??????
?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??????????????
????????????? ???????, ? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ??????? ??

????????????? ?????????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ????

????? ?? ?????????????? ????????, ???? ?? ? ? ???? ?????? ???? ?? ?????? ???

????? ?? ? ? ?????? ? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????????. ?????????????? ????

??? ?????? ??? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ???? ?????????????? ?????? ?????? ???

????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?, ? ?????????? ??? ?????????????? ???? ????

????? ?? ?????????? ???? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ????????????, ??????, ????

??? ?????????????? ???? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ???? ?????? ???? ?????? ????

????????????? ???? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ???? ?? ?????????????? ????????????

????????????? ???? ?? ?????????? ?????????????? ??????????.

?????????

????? ??????? C-110/94,

??? ???? ?? ?????????? ?????? ?? Rechtbank van eerste aanleg te Brugge (??????) ????

???????????, ???' ?????????? ?? 177 ?? ??????? ??, ?? ?? ???? ????????, ???

?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ????????????

?ntercommunale voor zeewaterontzilting (Inzo), ??? ???????????,

???

????????? ????????,

? ?????? ?????????????? ??????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 4, ?????????? 1 ???

2, ??? ?????? ??????? 77/388/??? ?? ????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ??? ????????????????

??? ?????????? ?? ?????? ?????, ??? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? * ????

?????? ?? ?????? ?????????????? ??????: ?????????? ?????????? ??? (?? ????. ????. 09/001, ?.

49),

?? ?????????? (?????? ????),

??????????? ???? ??? D. A. O. Edward, ??????? ????????, J.-P. Puissochet, J. C. Moitinho de Almeida, C. Gulmann (?????????) ??? L. Sevon, ????????,

?????? ??????????: C. O. Lenz

?????????: D. Louterman-Hubeau, ????? ??????? ????????????,

??????????? ???? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????????:

* ? Intercommunale voor zeewaterontzilting, ??? ????????, ?????????????? ??? ??? Marc van Grimbergen ??? Xavier Leurquin, ?????????? ??????????,

* ? ????????, ????????, ?????????????? ??? ??? Bernard van de Walle de Ghelcke, ????????,

* ? ????????, ????????, ?????????????? ??? ??? Ernst Roeder, Ministerialrat ???

????????????? ?????????? ??????????, ??? Bernd Kloke, Regierungsrat ??? ??? ????????????,

* ? ????????, ??? ????????, ?????????????? ??? ??? Berend Jan Drijber,

????? ??? ?????? ??????????,

?????? ???? ??? ?????? ????????????,

??? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? Intercommunale voor zeewaterontzilting, ???
????????? ????????????, ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ????????, ??? ??
????????? ??? 5?? ??????? 1995,

??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ??? ?? ???????????
??? 23?? ??????? 1995,

?????? ??? ????????

???????

????????? ??? ????????

1 ?? ??????? ??? 5?? ??????? 1994, ? ?????? ??????? ??? ?????????? ??? 8 ???????
1994, ?? Rechtbank van eerste aanleg te Brugge ??????? ??? ??????????, ??????? ??
?????? 177 ??? ??????? ?, ?????????? ??????? ?? ??? ?? ??????? ??? ??????? 4,
????????? 1 ??? 2, ??? ?????? ?????? 77/388/??? ??? ??????????, ??? 17?? ????? 1977,
???? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? ???, ??? ??????? ?? ??? ?????? ?????? ??????
????????? * ????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????: ?????????? ?????????? ??? (??
???. ???.. 09/001, ?. 49, ??? ????: ??????).

2 ?? ??????? ??? ?????? ??? ??????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ???????
??? ??????? ?? ??????? ??? ?????? ??? Intercommunale voor zeewaterontzilting, ???????
????????? ??? ?????????? (?? ????: nzo), ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ???
??? ??? ??? ?????????? ?' ????? ??? ?????????? ????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????
?????????.

3 ?? ??? 4, ?????????? 1 ??? 2, ??? ?????? ??????:

"1. ?????????? ?? '????????????? ???' ?????? ?????' ?????????????? ???, ??? ?????? ?????????? ???
?? ?????????? ???, ??? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? 2, ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ? ??? ?????????? ???
????????? ???.

2. ?? ?????????? ??? ?????????? ???, ??? ??? ?????? ??? ?????????? 1, ??? ?????? ???
????????? ???, ??? ?????? ??? ? ??? ?????? ??? ?????????? ???, ??? ?????? ??? ??????????
????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ? ??? ?????????? ???
????. ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
??????, ??? ??? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ???.

4 ?? ??? 17, ?????????? 2, ??? ?????? ??????:

"???? ?? ??? ??? ?? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ??? ??????????????
?? ?????????? ???, ? ?????????? ??? ?? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?????????? ?? ??????? ???
??? ???, ??? ??? ?????? ?????? ?????? ??????:

?) ??? ?????????? ? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????, ??? ???
????????? ? ?????????? ?? ??? ?????????? ???, ?????? ??? ??? ?????????? ??? ???
????????? ? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ???

(...)"

5 ????? ?? ?????? 18, ??????????? 4, "????? ?? ??? ????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? (...)".

6 ????? ?? ?????? 22, ??????????? 1, ??? ???????, "????? ??????????? ????? ?? ???? ??????? ?? ??????? ?? ???? ???????, ?? ??????? ?? ???? ??????? ?? ???? ??????? ?????? ?? ???? ?? ???? ??????? ?? ???? ??????".

7 ? ?nzo ?????????? ?? 1974 ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????? ??????????????
????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ??????????. ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?
????????? ??? ? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ???
??? ?????????? ?????? ??? ?? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ???
????????? ???.

8 ????? ?????, ? ?nzo ??????? ??????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ???????
?????? ?????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ??????????????
????????????? ??????. ??? ??? ?????????????? ?????, ??? ?????? ??? ??? ??????
??????, ??????? ??? ?. ??? ???????, ? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??
????????? ??? ??' ??????? ??? ?????? 76 ??? ??????? ?????? ??? ???.

9 ?? 1988, ??????? ? ??????? ??? ??????? ?????????? ??????????? ??????????? ???????????
??????????????, ??????? ?? ??????? ???????????, ?? ??????? ??????????? ?? ?
?nzo ?????? ??? ??????????. ??????, ??????? ?????? ?? ?????????? ????????????

10 ?? 1983, ??' ??????? ?????????????? ???????, ? ?????????????? ???? ?????????????? ???? ? ?nzo
??? ???? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????. ??????? ??????, ??? ?????? ??
?????????? ??? ??? ??? ??? ?????????????? ???? ?nzo ?????? 1978 ??? 1982, ?????? ??? 4
913 001 ??????? ??????? (BFR), ?????? ?????????? 736 500 BFR ??? ?????? ????????????

11 H INZO ??????? ??????? ?? Rechtbank van eerste
aanleg te Brugge. ??????????? ?? 14?? ???????????
1985, 268/83, Rompelman (?????? 1985, ?, 655), ? nzo ??????????? ?? ??????? ??????? ??
??????, ??? ?? ???????????, ?? ??????? ?? ?? ??????????? ?? ???????
?????????? ?? ??????. ??????, ??????????? ?? ??????????? ?? ?? ?? ?? ?? ??????? ??
???? ??????? ?? ???????, ??? ??????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?? ???????
????? ?? ??????????? ?? ???????.

12 ??????? ?? ???? ??????? ???????????, ? ?????????? ??? ???????, ???' ??????, ??? ?
?nzo ??? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????? ??? ??????????? ??? ??? ??? ??? ??????
??? ?????? 4 ??? 17 ??? ??????. ???' ????, ? ?????????? ?????????? ?????????? ???
????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ???????, ??? ?????? ?? ?????????? ??????????, ??
?????? ??? ?nzo ?? ?????? ??????? ?? ??????? ???, ?????? ?? ?????????? ??? ??
????????? ?? ??????????? ?' ????, ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ???, ?? ??
????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ???????, ??? ?? ??????
?? ?? ??? ??? ??????, ??????? ??????.

13 ??? ???. ????????, ?? Rechtbank ???????, ?? ???????????, ?? ???????????, ?? ???????????, ?? ???.
????????? ???. ???????????, ?? ???????????, ?? ???????????, ?? ???????????, ?? ???????????:

"???? ?????? ??? ? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????, ??? ?????????? ?? ??????
????????????? ?????????? ????? (??? ??????, ?? ??????, ??? ???????????, ??? ????????????)
??? ??? ?????? ?????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????????, ??? ?????????? ???
??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????), ?????????????? ??? ??????????
????????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ???
????? ?? ??????????, ? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
???, ??????????, ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????, ?????? ? ?? ??? ????? ??????????????
?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????, ??? ??? ?????? ??? ?????? 4, ?????????? 1
??? 2, ??? ??? ?????? ??????, ??? 17? ????? 1977;"

14 ?? ?? ??????? ????, ?? ?????? ?????????? ???' ?????? ?? ?? ????? 4 ??? ??????
?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ???

*????? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????
??????, ? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??????????????
????????????? ?????????????? ??????, ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????????
????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???
????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????, ?????? ??? ?? ?? ?????? ?????? ????
????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ????

*? ??????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??????
??????????, ??????, ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????, ?????????????? ?? ??
?????????? ? ?????????? ??? ?? ?????? ? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?? ??
?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ???.

15 ?? ??? ?????????????? ?????? Rompelman, ??? 22, ?? ?????????? ?????? ??? ??
????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? 4, ?????????? 1, ?????? ?????? ??
????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?? ??
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ???, ???????, ? ??????
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ???.

16 ??????? ?? ??? ?????? ??????, ??? 23, ? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ??? ?????? ??????
?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????
??????????, ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??
?????????? ?????????????? ???, ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??
????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??????????????
????? ???????, ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? ?????? 4 ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?? ??????
?? ?? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?? ?????? ??
????????? ?? ?? ??????, ?????? ?? ?? ?????? 17, ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ????
?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ???.

17 ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ???
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? 4 ??? ?????? ??? ?? ??, ???
????? ???, ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ???
?????????.

18 ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??????
????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????
????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????????
??????, ???????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
4 ??? ??????, ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????

????????????? ?????????????? ????? ??????????.

19 ???????, ??? ??? ????? ????? ??????????????, ? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ??????
?????? ??? ????? ?????????????? ?????? ???' ?????? ?? ???????, ??????? ?? ?? ?????? 17 ???
??????.

20 ??????? ????? ??? ?????????????? ? ??????? ??? ? ?????????? ?????? ?????????????? , ? ??????? ???
?????? ??? ??, ?? ???????, ???????????, ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ??? ?????,
??????, ? ?? ??????? ??? ?????????????? ????? ??? ? ??? ??? ?????? ????? ???????????,
????? ? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????.

21 ???????, ??? ?????????? ? ???????, ? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??
?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ???????????
??????????, ?????????? ? ??????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ???
?????????? ?????? ?????????? ??????. ???????, ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??????, ????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? , ?? ??????
??? ?????????? ??? ?????????? ???, ?? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ???' ????,
?? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?? ??????????
????????? ???????.

22 ???????, ??? ?????????? ??? ??????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ???
?????????? ?? ??? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? . ??
????????? ?? ???????????, ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ???????????
??????????, ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????????? ??? ??
????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? , ??
??????????, ?? ??????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ???????????
???????. ??????, ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ???????????
????????? ???????, ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ??
??????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ??? ?? ?????????? ??????.

23 ?????? ??? ?? ???????, ??? ?? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??
?????? Rompelman, ??? 24, ??? ?' ?????? ??? ?????? ??? ??????? ??? ??? ?????????? ??
????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??
????? 4 ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ??????? ? ??????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??????????
?? ??????? ?? ?????????? ???????.

24 ??? ?????? ???, ?????? ?? ?????????????? , ??? ?????? ?????? ? ???????, ??? ? ???????
?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ? ?????? ??? ?????????? ??? ??
????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ? ???????, ??? ??
??????, ??? ?????????? , ??? ? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??????
????????? ?????????? , ??? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? , ??
????????? ?????? ?????? ?? ???????, ?? ?????????? ?????????? , ??? ?????????? ???
????????? ?????? , ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??????????.

25 ???????, ??? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? 4 ???
?????? ?????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ???

* ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??
?? ???????, ? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????????????
????????????? ?????????? ???????, ? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??????????????
????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???
????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???

????? ?? ??????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ????????, ??? ??
* ?????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ??????????, ? ?????????? ??
?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ??????? ?? ???????????
??????????, ??????, ?????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????, ?????????????? ?? ??
????????? ? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???????????, ?????? ??? ??
?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ???????.

?????? ?? ?? ?????????? ???

?? ?? ??????????? ???

26 ?? ?????? ?? ?????? ??????????? ? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ???????????
??????????, ?? ?????? ?????????? ??????????? ?? ???????????, ?? ????????????.
????????? ?? ? ??????? ??????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ???
????????? ??????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ???????????, ?' ???
?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???????.

???????????

?? ?? ?????? ???,

?? ?????????? (?????? ??),

????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? 5?? ??????? 1994 ??
Rechtbank van eerste aanleg te Brugge, ??????????:

T? ????? 4 ?? ?????? ?????? 77/388/?? ?? ???????????, ?? 17?? ????? 1977, ???
?????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ??????
????????? * ?????? ??????? ?????? ?????????????? ???: ?????????? ??????????? ???,
?????? ?? ?????????? ?? ??????? ??

* ?????? ?? ??????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ?? ?? ??
?? ???????, ? ?????? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??????????? ???????????
?????????? ??????????? ?? ???????, ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ???????????
????? ?????? ?? ??????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ???????????
????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????, ?????? ??? ?? ?? ?????? ?????? ?? ??
????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????? ?? ?????? ???????, ??? ??

* ?????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?????? ?? ???????????, ? ?????????? ??
?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ???????????
??????????, ??????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????, ?????????????? ?? ??
????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????? ?? ?????? ?????? ???????????, ?????? ??? ??
?????????? ?????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??????????? ???????.